

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

13.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer**Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindesekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Bezahlung der Wassergebühr (Wasserzins) für die Nutzung menschlicher Gebrauch – Sektor Haushalt laut Beschluss der Landesregierung vom 13.12.2022, Nr. 938, für das Jahr 2026

Pagamento del canone idrico per l'utilizzo consumo umano – settore domestico ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 13.12.2022, n. 938, per l'anno 2026

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

13.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

14.07.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 13.12.2022, Nr. 938, wurden neue Kriterien für die Festlegung des Wassergebühren festgelegt. Die bisherigen, 1983 definierten Wasserzinse wurden gänzlich ersetzt.

Die Jahresgebühr wird gemäß Verursacherprinzip der europäischen Wasserrahmenrichtlinie berechnet, und zwar für jede Anlage und Wassernutzung, auf der Grundlage der mittleren jährlichen Konzessionswassermenge und dem Ableitungszeitraum.

Für den Sektor Haushalt beträgt der Einheitspreis 0,00522 €/m³. Die jährliche Mindestgebühr für jede Anlage und Nutzung beträgt 52,15 €.

Nach Einsichtnahme in die Schreiben vom 23.06.2026 betreffend die Wasserkonzessionen:

- **031T0004 Völser Aicha – Prösels – S. Kathrein- Breien** und
- **031T0003 – Ums**

setzen sich die Jahresgebühren für 2026 wie folgt zusammen:

- 031T0004 – 1.127,64€
- 031T0003 – 246,93 €

insgesamt Euro 1.374,57.

Nach Einsichtnahme in:

- Die Schreiben vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung vom 23.06.2026 mit Protokollnummern 0013903 und 0013902.
- Den Beschluss der Landesregierung vom 13.12.2022, Nr. 938.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Con la deliberazione della Giunta Provinciale del 13.12.2022, n. 938, sono stati stabiliti nuovi criteri per la determinazione dei canoni idrici sostituendo integralmente il vecchio regolamento risalente al 1983.

Il canone annuo è calcolato secondo il principio "chi inquina paga" previsto dalla Direttiva europea quadro acque; per ogni impianto e utilizzo idrico, in base alla portata media annua concessa e al periodo di derivazione.

Per il settore domestico il prezzo unitario è pari a 0,00522 €/m³. Il canone minimo annuo per ciascun impianto e utenza è pari a 52,15 €.

Visto le lettere del 23.06.2026 relative alle concessioni idriche:

- **031T0004 Aica di Fiè- Presule – S. Caterina – Brié e**
- **031T0003 – Umes,**

il canone annuo per il 2026 risulta pari a:

- 031T0004 – 1.127,64€
- 031T0003 – 246,93 €

per un totale di Euro 1.374,57.

Visto/i:

- Le lettere del Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche del 13.06.2025 con n. di protocollo 0013903 e 0013902.
- La deliberazione della Giunta Provinciale del 13.12.2022, n. 938.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il

Gutachten abgegeben von Heino
Rottensteiner am 09.07.2026 elektro-
nischen Fingerabdruck des Gutach-
tens (VnCxwswxpEVmFP6+rwai2H-
CuW/IFhyrOdUKEPrtIE+o=)

- Positives buchhalterisches Gutachten
abgegeben von Adelheid Pigneter am
08.07.2026 elektronischen Fingerab-
druck des Gutachtens (1XzJnZ-
QAApmWcu7ICLI/
HAmLEVSGZKy+Yhy2FrU4NU=).

09.07.2026, impronta digitale del pa-
rere (VnCxwswxpEVmFP6+rwai2H-
CuW/IFhyrOdUKEPrtIE+o=)

- parere contabile Positivo espresso da
Adelheid Pigneter il 08.07.2026, im-
pronta digitale del parere (1XzJnZQ-
QAApmWcu7ICLI/
HAmLEVSGZKy+Yhy2FrU4NU=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorlie-
genden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs.
4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regio-
nalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender
Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu er-
klären, da die Fälligkeit am 23. Juli 2026 sonst
nicht einzuhalten ist.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender
Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form
durch Handerheben:

1. Die Bezahlung des Betrages in Höhe von
Euro 1.374,57 für die Wassergebühr (Wasser-
zins) für die Nutzung menschlicher Gebrauch
– Sektor Haushalt laut Beschluss der Lande-
sregierung vom 13.12.2022, Nr. 938, für das
Jahr 2026, zu genehmigen und die Zahlung
mittels beiliegenden PagoPa innerhalb
23.07.2026 zu tätigen.

2. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender
Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	1.127,64 €	90400	09041.03	20500	U.1.03.02.05.005	346/2026
2026	246,93 €	90400	09041.03	20500	U.1.03.02.05.005	346/2026

3. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den ein-
gangs angeführten Gründen, beschließt der
Gemeindeausschuss mit einer weiteren ein-
stimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch
Handerheben, den vorliegenden Beschluss im
Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der
Örtlichen Körperschaften der Autonomen Re-
gion Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3.
Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für un-
verzüglich vollstreckbar zu erklären.

Unanimemente convinti di dichiarare la presen-
te deliberazione immediatamente eseguibile ai
sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli
Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-
Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio
2018 n. 2 e successive modifiche, poiché altri-
menti non sarebbe possibile rispettare la sca-
denza del 23 luglio 2026.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge
con alzata di mano:

1. Di autorizzare il pagamento dell'importo pari
a Euro 1.374,57 per il canone idrico per l'utiliz-
zo consumo umano – settore domestico ai
sensi della deliberazione della Giunta Provin-
ciale del 13.12.2022, n. 938, per l'anno 2026, e
di provvedere al pagamento dello stesso trami-
te pagamento pagoPa entro il 23.07.2026.

2. La spesa viene impegnata come risulta dal
seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	1.127,64 €	90400	09041.03	20500	U.1.03.02.05.005	346/2026
2026	246,93 €	90400	09041.03	20500	U.1.03.02.05.005	346/2026

3. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in
premessa, la Giunta Comunale con ulteriore
votazione ad unanimità di voti, espressa per
alzata di mano, dichiara la presente delibera-
zione immediatamente esecutiva ai sensi
dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti
Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto
Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n.
2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)